



INSTITUTO HIDROGRÁFICO
DIVISÃO DE MÉTODOS E MATERIAL DE NAVEGAÇÃO
COMPENSAÇÃO DE AGULHAS MAGNÉTICAS

NAVIO : SHIP	AGULHA : COMPASS	MARCA : MARK	N.º																																																																																																																																				
CURVA DE DESVIOS <i>(DEVIATION CURVE)</i>	TABELA DE DESVIOS <i>(DEVIATION TABLE)</i>	CORRECTORES <i>(POSITION OF CORRECTORS)</i>																																																																																																																																					
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%; padding: 5px;">Desvios W <i>(Deviation W)</i></th> <th style="width: 50%; padding: 5px;">Desvios E <i>(Deviation E)</i></th> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">N</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">N</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">NE</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">NE</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">E</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">E</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">SE</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">SE</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">S</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">S</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">SW</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">SW</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">W</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">W</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">NW</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">NW</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">N</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">N</td> </tr> </table>	Desvios W <i>(Deviation W)</i>	Desvios E <i>(Deviation E)</i>	N	N	NE	NE	E	E	SE	SE	S	S	SW	SW	W	W	NW	NW	N	N	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 50%; padding: 5px;">Proas da agulha <i>(Compass Headings)</i></th> <th style="width: 50%; padding: 5px;">Desvios <i>(Deviation)</i></th> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">N 000</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">015</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">030</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">NE 045</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">060</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">075</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">E 090</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">105</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">120</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">SE 135</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">150</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">165</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">S 180</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">195</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">210</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">SW 225</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">240</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">255</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">W 270</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">285</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">300</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">NW 315</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">330</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">345</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; padding: 5px;">N 000</td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">.</td> </tr> </table>	Proas da agulha <i>(Compass Headings)</i>	Desvios <i>(Deviation)</i>	N 000	.	015	.	030	.	NE 045	.	060	.	075	.	E 090	.	105	.	120	.	SE 135	.	150	.	165	.	S 180	.	195	.	210	.	SW 225	.	240	.	255	.	W 270	.	285	.	300	.	NW 315	.	330	.	345	.	N 000	.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center; padding: 5px;">BANDA <i>(VERTICAL MAGNETS)</i></th> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> VERMELHO PARA <i>(RED END)</i> </td> <td style="padding: 5px;"> <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">CIMA</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(UP)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">BAIXO</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(DOWN)</i></td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> N.º de barras <i>(N.º of correctors)</i> </td> </tr> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center; padding: 5px;">LONGITUDINAIS <i>(FORE-AND-AFT MAGNETS)</i></th> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> VERMELHO PARA <i>(RED TO)</i> </td> <td style="padding: 5px;"> <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">VANTE</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(FORE)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">RÉ</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(AFT)</i></td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> pares de barras nos furos <i>(pairs of correctors in the holes)</i> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> pares de ½ barras nos furos <i>(pairs of half correctores in the holes)</i> </td> </tr> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center; padding: 5px;">TRANSVERSAIS <i>(ATHWARTSHIP MAGNETS)</i></th> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> VERMELHO PARA <i>(RED END)</i> </td> <td style="padding: 5px;"> <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">B B</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(PORT)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">E B</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(STARB)</i></td> </tr> </table> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> barras nos furos : <i>(correctores in the holes)</i> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> ½ barras nos furos : <i>(half correctores in the holes)</i> </td> </tr> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center; padding: 5px;">QUADRANTAIS <i>(SPHERES OR CYLINDERS)</i></th> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">ESFERAS <i>(SPHERES)</i></td> <td style="padding: 2px 5px;">de</td> <td style="padding: 2px 5px;">.....cm</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">CILINDROS <i>(CYLINDERS)</i></td> <td style="padding: 2px 5px;">a</td> <td style="padding: 2px 5px;">.....cm</td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;"> <i>(size)</i> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> do centro da rosa <i>(Distance from the centre of the compass to the centre of the sphere)</i> </td> </tr> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center; padding: 5px;">BARRA DE FLINDERS <i>(FLINDERS BAR)</i></th> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> cm (diâmetro cm) <i>(length) (diameter)</i> </td> <td style="padding: 5px;"> cm <i>(at)</i> </td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> (FORE) <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">A V</td> <td style="padding: 2px 5px;">a</td> <td style="padding: 2px 5px;">.....cm</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">A R</td> <td style="padding: 2px 5px;">(at)</td> <td></td> </tr> </table> </td> <td style="padding: 5px;"> cm <i>(at)</i> </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> do centro da rosa <i>(from the centre of compass)</i> </td> </tr> </table>		BANDA <i>(VERTICAL MAGNETS)</i>		VERMELHO PARA <i>(RED END)</i>	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">CIMA</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(UP)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">BAIXO</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(DOWN)</i></td> </tr> </table>	CIMA	<i>(UP)</i>	BAIXO	<i>(DOWN)</i>	N.º de barras <i>(N.º of correctors)</i>		LONGITUDINAIS <i>(FORE-AND-AFT MAGNETS)</i>		VERMELHO PARA <i>(RED TO)</i>	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">VANTE</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(FORE)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">RÉ</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(AFT)</i></td> </tr> </table>	VANTE	<i>(FORE)</i>	RÉ	<i>(AFT)</i>	pares de barras nos furos <i>(pairs of correctors in the holes)</i>		pares de ½ barras nos furos <i>(pairs of half correctores in the holes)</i>		TRANSVERSAIS <i>(ATHWARTSHIP MAGNETS)</i>		VERMELHO PARA <i>(RED END)</i>	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">B B</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(PORT)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">E B</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(STARB)</i></td> </tr> </table>	B B	<i>(PORT)</i>	E B	<i>(STARB)</i>	barras nos furos : <i>(correctores in the holes)</i>		½ barras nos furos : <i>(half correctores in the holes)</i>		QUADRANTAIS <i>(SPHERES OR CYLINDERS)</i>		<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">ESFERAS <i>(SPHERES)</i></td> <td style="padding: 2px 5px;">de</td> <td style="padding: 2px 5px;">.....cm</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">CILINDROS <i>(CYLINDERS)</i></td> <td style="padding: 2px 5px;">a</td> <td style="padding: 2px 5px;">.....cm</td> </tr> </table>	ESFERAS <i>(SPHERES)</i>	decm	CILINDROS <i>(CYLINDERS)</i>	acm <i>(size)</i>	do centro da rosa <i>(Distance from the centre of the compass to the centre of the sphere)</i>		BARRA DE FLINDERS <i>(FLINDERS BAR)</i>	 cm (diâmetro cm) <i>(length) (diameter)</i> cm <i>(at)</i>	(FORE) <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">A V</td> <td style="padding: 2px 5px;">a</td> <td style="padding: 2px 5px;">.....cm</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">A R</td> <td style="padding: 2px 5px;">(at)</td> <td></td> </tr> </table>	A V	acm	A R	(at)	 cm <i>(at)</i>	do centro da rosa <i>(from the centre of compass)</i>	
Desvios W <i>(Deviation W)</i>	Desvios E <i>(Deviation E)</i>																																																																																																																																						
N	N																																																																																																																																						
NE	NE																																																																																																																																						
E	E																																																																																																																																						
SE	SE																																																																																																																																						
S	S																																																																																																																																						
SW	SW																																																																																																																																						
W	W																																																																																																																																						
NW	NW																																																																																																																																						
N	N																																																																																																																																						
Proas da agulha <i>(Compass Headings)</i>	Desvios <i>(Deviation)</i>																																																																																																																																						
N 000	.																																																																																																																																						
015	.																																																																																																																																						
030	.																																																																																																																																						
NE 045	.																																																																																																																																						
060	.																																																																																																																																						
075	.																																																																																																																																						
E 090	.																																																																																																																																						
105	.																																																																																																																																						
120	.																																																																																																																																						
SE 135	.																																																																																																																																						
150	.																																																																																																																																						
165	.																																																																																																																																						
S 180	.																																																																																																																																						
195	.																																																																																																																																						
210	.																																																																																																																																						
SW 225	.																																																																																																																																						
240	.																																																																																																																																						
255	.																																																																																																																																						
W 270	.																																																																																																																																						
285	.																																																																																																																																						
300	.																																																																																																																																						
NW 315	.																																																																																																																																						
330	.																																																																																																																																						
345	.																																																																																																																																						
N 000	.																																																																																																																																						
BANDA <i>(VERTICAL MAGNETS)</i>																																																																																																																																							
VERMELHO PARA <i>(RED END)</i>	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">CIMA</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(UP)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">BAIXO</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(DOWN)</i></td> </tr> </table>	CIMA	<i>(UP)</i>	BAIXO	<i>(DOWN)</i>																																																																																																																																		
CIMA	<i>(UP)</i>																																																																																																																																						
BAIXO	<i>(DOWN)</i>																																																																																																																																						
N.º de barras <i>(N.º of correctors)</i>																																																																																																																																							
LONGITUDINAIS <i>(FORE-AND-AFT MAGNETS)</i>																																																																																																																																							
VERMELHO PARA <i>(RED TO)</i>	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">VANTE</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(FORE)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">RÉ</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(AFT)</i></td> </tr> </table>	VANTE	<i>(FORE)</i>	RÉ	<i>(AFT)</i>																																																																																																																																		
VANTE	<i>(FORE)</i>																																																																																																																																						
RÉ	<i>(AFT)</i>																																																																																																																																						
pares de barras nos furos <i>(pairs of correctors in the holes)</i>																																																																																																																																							
pares de ½ barras nos furos <i>(pairs of half correctores in the holes)</i>																																																																																																																																							
TRANSVERSAIS <i>(ATHWARTSHIP MAGNETS)</i>																																																																																																																																							
VERMELHO PARA <i>(RED END)</i>	<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">B B</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(PORT)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">E B</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(STARB)</i></td> </tr> </table>	B B	<i>(PORT)</i>	E B	<i>(STARB)</i>																																																																																																																																		
B B	<i>(PORT)</i>																																																																																																																																						
E B	<i>(STARB)</i>																																																																																																																																						
barras nos furos : <i>(correctores in the holes)</i>																																																																																																																																							
½ barras nos furos : <i>(half correctores in the holes)</i>																																																																																																																																							
QUADRANTAIS <i>(SPHERES OR CYLINDERS)</i>																																																																																																																																							
<table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">ESFERAS <i>(SPHERES)</i></td> <td style="padding: 2px 5px;">de</td> <td style="padding: 2px 5px;">.....cm</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">CILINDROS <i>(CYLINDERS)</i></td> <td style="padding: 2px 5px;">a</td> <td style="padding: 2px 5px;">.....cm</td> </tr> </table>	ESFERAS <i>(SPHERES)</i>	decm	CILINDROS <i>(CYLINDERS)</i>	acm <i>(size)</i>																																																																																																																																
ESFERAS <i>(SPHERES)</i>	decm																																																																																																																																					
CILINDROS <i>(CYLINDERS)</i>	acm																																																																																																																																					
do centro da rosa <i>(Distance from the centre of the compass to the centre of the sphere)</i>																																																																																																																																							
BARRA DE FLINDERS <i>(FLINDERS BAR)</i>																																																																																																																																							
..... cm (diâmetro cm) <i>(length) (diameter)</i> cm <i>(at)</i>																																																																																																																																						
(FORE) <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">A V</td> <td style="padding: 2px 5px;">a</td> <td style="padding: 2px 5px;">.....cm</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">A R</td> <td style="padding: 2px 5px;">(at)</td> <td></td> </tr> </table>	A V	acm	A R	(at)	 cm <i>(at)</i>																																																																																																																																
A V	acm																																																																																																																																					
A R	(at)																																																																																																																																						
do centro da rosa <i>(from the centre of compass)</i>																																																																																																																																							
Equipamentos estabelecidos durante a compensação : <i>(Electric fittings ON during the swing)</i>		Desmagnetização : <i>(Degaussing)</i>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 2px 5px;">Ligada</td> <td style="width: 50%; padding: 2px 5px;"><i>(On)</i></td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px 5px;">Desligada</td> <td style="padding: 2px 5px;"><i>(Off)</i></td> </tr> </table>	Ligada	<i>(On)</i>	Desligada	<i>(Off)</i>																																																																																																																																
Ligada	<i>(On)</i>																																																																																																																																						
Desligada	<i>(Off)</i>																																																																																																																																						
Data da última inspecção no banco de provas - 19 <i>(Date of previous inspection ashore)</i>																																																																																																																																							
Compensação efectuada em <i>(Place of swing)</i>		na data - - 19 <i>(date)</i>																																																																																																																																					
O OFICIAL ENCARGADO : <i>(SWINGING OFFICER)</i>																																																																																																																																							